

КАТАЛОГ
НАЙНОВІЙШИХ УКРАЇНСЬКИХ ЗНИМОК
НА ПЛИТАХ
„СИРЕНА-ЕЛЕКТРО”



УКРАЇНСЬКИЙ ХОР ТВА „СУРМА”

ВИКЛЮЧНО НА ПЛИТАХ

СИРЕНА
ЕЛЕКТРО



Йдучи на стрічу бажанням української публіки та щоби презентувати світу українську музику, рішила наша фірма випустити на торговельний ринок більшу кількість грамофонових плит із сольоспівами, хорами та інструментальною музикою передових українських композиторів і виконавців.

Велике діло, започатковане появою першої серії українських плит, що від недавна знаходяться в продажі, продовжуємо невинно і послідовно. З тою метою, не вважаючи на значні матеріальні витрати, заангажували ми славнозвісний мужеський хор „Сурма“ у Львові, чи пак його еліту в складі 14 осіб під мистецькою управою дир. п. Івана Охримовича до наспівання свого добірного репертуару.

Гурт цей, вивінований знаменитими голосами, добре вишколений і здисциплінований, наспівав у нашому варшавському студію 50 що найкращих українських пісень.

Виведена програма, що у своїй цілості дає цікавий перегляд найгарніших зразків української музичної творчості в ділянці мужеських хорів, містить у собі популярні коляди і щедрівки

гарм. О. Нижанківського, К. Стеценка, Ф. Колесси і Т. Купчинського, великодні пісні по галицьким церковно-народнім напівам у вибагливо-стилевому музич. оформлені С. Людкевича, далі низку світських пісень композиції М. Вербицького, І. Воробкевича, О. Нижанківського, Топольницького і ін., старий, залізний репертуар невянучої краси та рекордової популярности, вкінці низку народніх пісень поважного й веселого змісту в майстерній гармонізації М. Лисенка, Ф. Колесси і ін. між ними стрілецькі пісні прегарно, вдумчиво опрацьовані С. Людкевичем.

Ось вам скарб залятий в ебонітові кружки, приступний для кожного хочаб і незасібного, бо ціна наших грамофонових плит безконкурентційно низька а виріб солідний.

Числимо на всебічну підтримку українського громадянства що крім власної насолоди зацікавлені ще й у тому, аби філя української музичної культури, зрошуючи заєдно рідні розлоги, добилася врешті до чужих берегів на славу і користь Українського Народу.

Тов. „СИРЕНА-РЕКОРД“

С. А.

Український хор Тва „СУРМА“ у Львові

під дир. ІВАНА ОХРИМОВИЧА

- 9215** З округків ч. I і II (Нижанківський-Федькович)
Z okruszkiw
- 9216** Огні горять ч. I і II (Воробкевич-Млака)
Ohni horiat'
- 9217** Гей гук мати гук Народна пісня (Лисенко)
Hej huk maty huk
- Ой і не стели ся Народна пісня (Лисенко)
Oj, i ne steły sia
- 9218** Та забілили сніги Народна пісня (Лисенко)
Ta zabiły snihy
- Колиб мені Господи Народна пісня (Лисенко)
Kołyb meni Hospody
- 9219** Ой бре море бре (Лисенко)
Oj, bre more, bre
- Куперян (Лисенко)
Kuperjan
- 9220** Ой три шляхи (Топольницький—Шевченко)
Oj try szlachy
- Гуляли, гуляли (Нижанківський - Федькович)
Hulały, hulały
- 9224** 1. Ой лопнув обруч 2. Дівча в сінех стояла
1. Oj łopniw obrucz 2. Diewcza w siniach stojała
1. Сонце низенько 2. Ой полола горлиця
1. Sonce nyżeńko 2. Oj połoła hołycia
- (Т. Купчинський)

- Гей там на горі женці жнуть (Колесса)
 9225 Hej tam na hori żeńci żnut'
 Ой у полі жито (Колесса)
 Оj u poli żyto
- Пою коні при Дунаю Народна пісня (Людкевич)
 9227 Poju koni pry Dunaju
 1. Ой місяцю, місяченьку 2. Ой біда то не качата
 1. Oj misiáciu, misiaczeńku 2. Oj bida to ne kaczata
 Народна пісня (Купчинський)
- Утоптала стежечку Народна пісня (Колесса-Шевченко)
 9228 Utopiała steżeczku
 Ой сів пугач на могилі Народна пісня (Лисенко)
 Oj siw puhać na mohyli
- Стели ся барвінку Народна пісня (Купчинський)
 9231 Steły sia barwinku
 1. Ані спить ся, ні дрімить ся 2. Ой ти знав
 1. Ani spyt'sia, ni drimyt'sia 2. Oj ty znał
 Народна пісня (Козак)
- Як ніч мя покриє Старогалицька пісня (Людкевич)
 9232 Jak nicz mia pokryje
 Раз мотилька голубила Пісня (Вербицький)
 Raz motylka hołubyla
- Сонце вже сховалось Народна пісня (Людкевич)
 9233 Sonce wże schowałoś
 Над Прутом у лузі Пісня (Воробкевич-Млака)
 Nad Prutom u łuzi



1. Ой дуб, та на дуба Нар. пісня 2. Коломийки (Колесса)
 1. Oj dub ta na duba 2. Kołomyjki
- 9235** Вже більше літ двісті Народна пісня (Колесса)
 Wże bilsze lit dwisti Баритонове сольо ОСИПА СТЕЦУРИ
- Чорна ріля ізорана Народна пісня (Людкевич)
 Czorna rila izorana
- 9237** Ой по горі, горі Народна пісня (Людкевич)
 Oj po hori, hori
- При чарці Пияцька
 Pry czarci
- 9239** Сотвори Господи (Геслі)
 Sotwory Hospody
1. Ой у полі три керниченьки 2. На городі калинонька
 1. Oj u poli try kernyczeńky 2. Na horodi kałynonka
- 9241** Народні пісні
 Ой пуцу я кониченька Пісня (Лисенко)
 Oj puszczu ja konyczeńka

ЛЕМКІВСЬКІ ПІСНІ — Pieśni łemkowskie

- 9236** Лемківські пісні ч. I і II (Колесса)
 Łemkiwśki pisni

СТРІЛЕЦЬКІ ПІСНІ — Pieśni strzeleckie

- А хто хоче війну знати Стрілецька пісня (Людкевич)
 A chto chce wojnu znaty
- 9229** Ой видно село Стрілецька пісня (Людкевич)
 Oj wydno seło
- Видиш брате мій Стрілецька пісня (Людкевич—Лепкий)
 Wydysz brate mój
- 9230** Гей у лузі червона калина Стрілецька пісня (Людкевич)
 Hej u łuzi czerwona kałyna

КОЛЯДИ і ЩЕДРИВКИ — Kolędy i szczerówki

- Бог предвічний Коляда (Нижанківський-Федькович)
 Boh predwicznyj
- 9221** Бог ся раждає Коляда (Нижанківський)
 Boh sia raždaje
- Стань Давиде з гуслами Коляда (Нижанківський)
 Stań Dawyde z husłamy
- 9222** Бог природу Коляда (Нижанківський)
 Boh pryrodu
- Не плач Рахиле Коляда (Купчинский)
 Ne płacz Rachyle
- 9223** 1. Херувими свят 2. У Вифлеємі
 1. Cheruwymy swiat 2. U Wefłejemi
 Коляда (Нижанківський) Коляда (Купчинский)

- 9226** На щедрий вечер ч. I і II Щедрівки (Колесса)
 Na szczedryj weczor
1. По всьому світу 2. Добрий вечір
 1. Po wsíomí swítu 2. Dobryj weczir
 Щедрівка Щедрівка (Стеценко)
- 9238** Нова радість стала Колядка (Стеценко)
 Nowa radist' stała

ВЕЛИКОДНІ ПІСНІ — Pieśni wielkanocne

- 9234** Плотію уснув Великодна пісня (Людкевич)
 Płotju usnuw баритонове сольо ОСИПА СТЕЦУРИ
- Христос Анесте Великодна пісня (Людкевич)
 Christos aneste
- 9240** Ангел вопіяше Великодна пісня (Людкевич)
 Anheł wopijasze
- Христос воскрес Великодна пісня (Людкевич)
 Chrystos wskres

ЕВГЕН МІКОЛАЄНКО

КУПЛЕТИ — Kuplety

- 9250** Казав мені батько Куплет
 Kazaw meni bat'ko
- Бодай вас дівчата Куплет
 Bodaj was diwczata

ІВАН САЙКО

Арт. театру М. Садовського

Гетьмани

(Лисенко-Шевченко)

9195 Het'many

Ой чогож ти дубе Дума исторична
Oj czohoż ty dube

Зелений дубочок Пісня чумацька

9196 Zelenyj duboczok

Ой не пються пива, меди Пісня чумацька
Oj ne pjuťsia pywa, medy

Не вір дівча козакові Пісня народна

9197 Ne wir diwcza kozakowi

Ой чогож ти зажурився Пісня народна
Oj, czohoż ty zażuriwsia

Е. СОКОЛОВСЬКА, Е. МАКАРЕНКО і В. БАРТКО

Свати в шинку Комична пісня

9198 Swaty w szynku

Кобилі не дам Комична пісня вук. Макаренко і В. Бартко
Kobyli ne dam

Е. МАКАРЕНКО і В. БАРТКО

Бородата коломийка

9199 Borodata kołomyjka

Фармерська коломийка вук. В. Бартко
Farmerska kołomyjka

Найбагатший репертуар

КЛАСИЧНОЇ
ТАНКОВОЇ
РЕВІЙОВОЇ
НАРОДНЬОЇ І
РЕЛІГІЙНОЇ
МУЗИКИ

В ПОЛЬСЬКІЙ
УКРАЇНСЬКІЙ
РОСІЙСЬКІЙ
НІМЕЦЬКІЙ І
АНГЛІЙСЬКІЙ
МОВАХ

на найкращих
п л и т а х

„СИРЕНА-Електро”

Жадайте скрізь наших загальних
і додаткових катальогів.

„SYRENA-REKORD” S.A. Warszawa, Chmielna 66

Zakł. Graf. B. W. Rosenthal, Warszawa, Dzielna 3